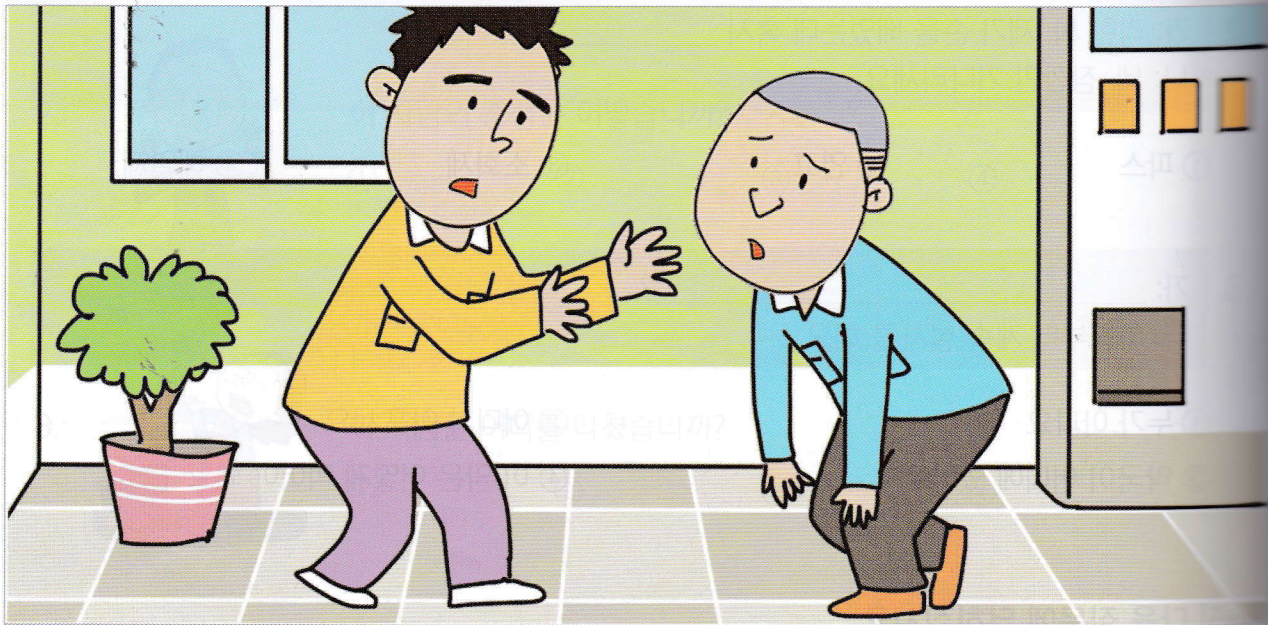


# 어디가 아프십니까?

Where are you hurting?

학습 목표	조건 말하기, 증상 묻고 대답하기 To talk about conditions, To ask and answer questions about
문법	-(으)면, -ㅂ/습니까, -ㅂ/습니다
어휘	병원 Medical centers, 치료 Treatment
정보·문화	외국인 근로자 센터 진료 안내 The medical support program offered by the Global Migrant

## 대화 1



리 한 투안 씨, 걷는 게 왜 그래요?  
Tuan, why do you walk that way?

투 안 발목이 좀 아파요.  
My ankle hurts a little.

리 한 발목을 뺨 거 아니에요? 빨리 병원에 가 보세요.  
Did you sprain your ankle? You should go see a doctor right away.

투 안 이 근처에 병원이 있어요?  
Is there a medical center nearby?

리 한 지하철역 근처에 정형외과가 있어요.  
There's an orthopedic office near the subway station.

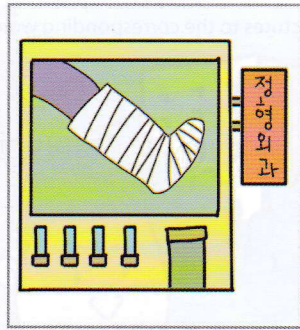
투 안 내일 아침에도 아프면 가 볼게요. 고마워요.  
Okay, if it hurts until tomorrow morning, I will go see a doctor. Thanks for your concern.

New Vocabulary

걷다 to walk



내과  
internal medicine/clinic



정형외과  
orthopedic office



치과  
dentistry



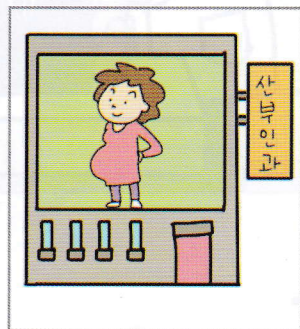
안과  
ophthalmology



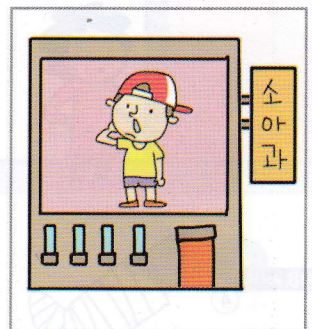
이비인후과  
otolaryngology



피부과  
dermatology



산부인과  
ob/gyn  
(obstetrics+gynecology)



소아과  
pediatrics

문법 1

-(으)면

동사나 형용사에 붙어 뒤의 내용에 대한 조건임을 나타낸다.  
동사나 형용사 어간에 받침이 없거나 'ㄹ' 받침일 때: -면  
'ㄹ'을 제외한 받침이 있을 때: -으면

- 1) 가: 아이가 어제부터 열이 많이 나요.  
나: 아이가 아프면 소아과에 가 보세요.
- 2) 가: 감기에 걸렸어요.  
나: 약을 먹으면 괜찮아질 거예요. 여기 약 드세요.
- 3) 가: 사무실이 춥네요.  
나: 추우면 문을 닫을까요?

-(으)면 attached to a verb or an adjective, is used as a conditional clause.  
If the stem of a verb or an adjective ends in a vowel or the consonant, ㄹ, -면 is added.  
If the stem of a verb or an adjective ends in all consonants other than ㄹ -으면 is added.

1. 그림을 보고 알맞은 표현을 연결하세요. Match pictures to the corresponding words or expressions.

① 	⑦ 정형외과
② 	⑧ 산부인과
③ 	⑨ 이비인후과
④ 	⑩ 치과

2. 빈칸에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 '-(으)면'을 사용해서 문장을 완성하세요.

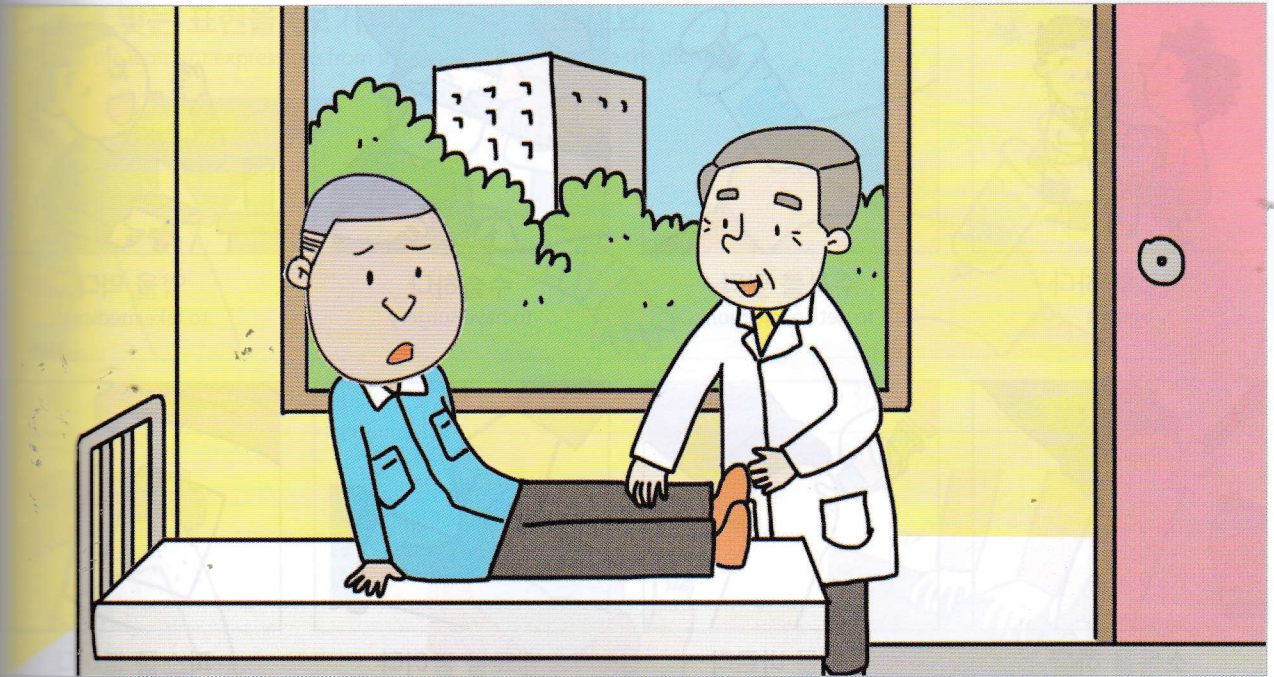
Fill in the blanks with the words from the box using '-(으)면'.

1) 감기에 \_\_\_\_\_ 내과에 가 보세요.

2) 얼굴에 뭐가 \_\_\_\_\_ 피부과에 가 보세요.

3) 다리가 \_\_\_\_\_ 정형외과에 가야 해요.

보기	나다	걸리다	부러지다
----	----	-----	------



Track 86

의사 어디가 아프십니까?  
Where do you hurt?

투안 어제 계단에서 넘어져서 발목을 다쳤어요.  
I fell down the stairs and my ankle hurts.


의사 어디 봅시다. 여기를 누르면 어떻습니까?  
Let's see. Do you feel pain if I press here?

투안 아, 너무 아파요.  
Oh, it hurts so much.

의사 발목을 삐었네요. 먹는 약과 파스를 처방해 드리겠습니다. 그런데 발목을 삐었을 때는 많이 걷지 말고 앉아서 쉬어야 합니다. 그리고 찜질을 해 주는 것이 좋습니다.

You sprained your ankle. I will prescribe you medication and pain relief patches. For the ankle sprain, you should rest your ankle by not walking on it. I also recommend massaging it as well.

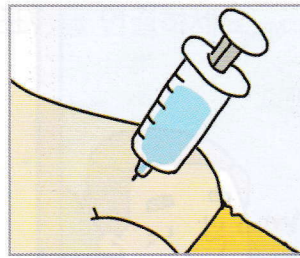
투안 네, 알겠습니다.  
Okay, I understand.

 New Vocabulary

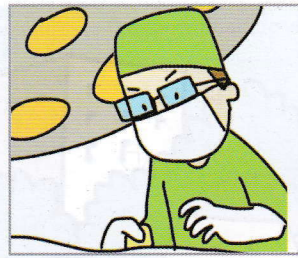
처방하다 to prescribe



치료를 하다  
to treat



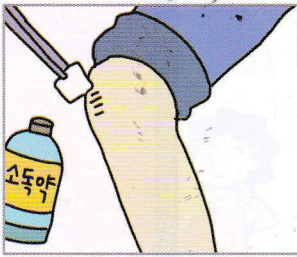
주사를 맞다  
to get an injection



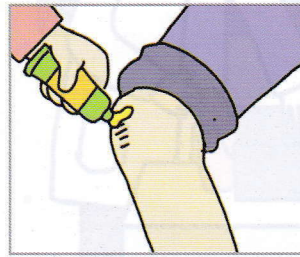
수술하다  
to have surgery



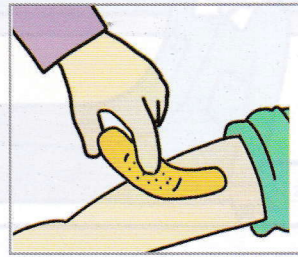
약을 먹다  
to take medicine



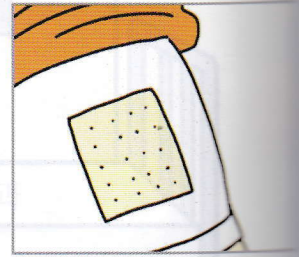
소독을 하다  
to disinfect



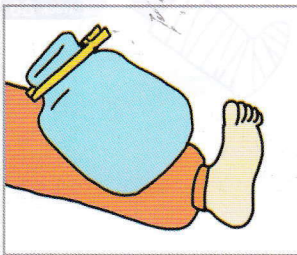
연고를 바르다  
to apply ointment



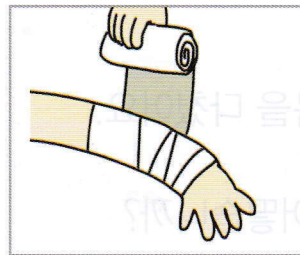
밴드를 붙이다  
to put on a band-aid on



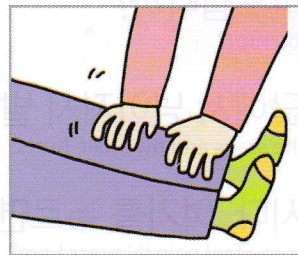
파스를 붙이다  
to apply a patch (to)



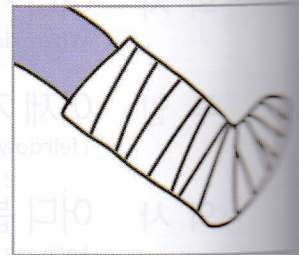
찜질을 하다  
to apply ice



붕대를 감다  
to wrap a bandage



주무르다  
to massage



깁스를 하다  
to wear a plaster (cast)

문법 2

-ㅂ/습니까, -ㅂ/습니다

동사나 형용사에 붙어 회의나 발표, 보고 등 공식적인 자리에서  
공손히 질문하거나 설명할 때 쓴다.

동사나 형용사 어간에 받침이 없거나 ‘ㄹ’ 받침일 때: -ㅂ니까, -ㅂ니다  
‘ㄹ’을 제외한 받침이 있을 때: -습니까, -습니다

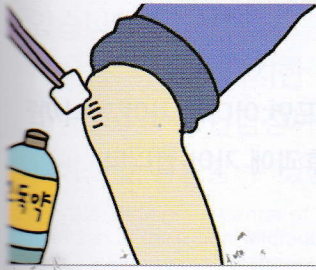
- 1) 가: 어떻게 오셨습니까?  
나: 감기에 걸려서 왔습니다.
- 2) 가: 어디가 아릅니까?  
나: 머리가 아프고 열이 납니다.

-ㅂ/습니까, and -ㅂ/습니다 attached to a verb or an adjective, are formal polite speech endings. They are used in such situations as business meetings, formal business and academic presentations, and news reporting.  
-ㅂ/습니까 is for interrogative sentences, while -ㅂ/습니다 is for declarative sentences.  
If the stem of a verb or an adjective ends in a vowel or the consonant ㄹ, -ㅂ니까 or -ㅂ니다 is used.  
If the stem of a verb or an adjective ends in all consonants other than ㄹ, -습니까 or 습니다 is used.

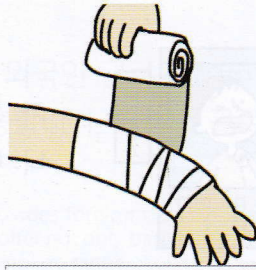
연습 2

그림에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요.

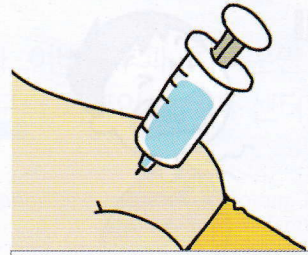
Choose the words or expressions from the box that best describe the pictures.



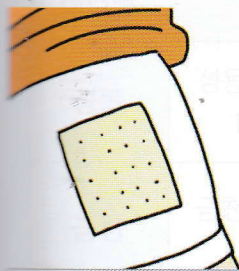
1) \_\_\_\_\_



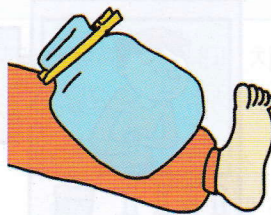
2) \_\_\_\_\_



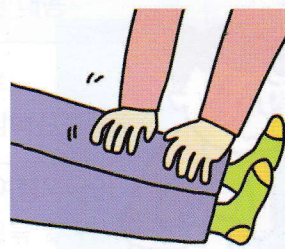
3) \_\_\_\_\_



4) \_\_\_\_\_



5) \_\_\_\_\_



6) \_\_\_\_\_

**보기**

소독을 하다  
붕대를 감다

주사를 맞다  
찜질을 하다

주무르다  
파스를 붙이다

그 대화를 읽고 맞는 답을 고르세요. Choose the most appropriate answers.

1) 가: 어떻게 오셨습니까?

나: \_\_\_\_\_

- ① 주사를 맞았습니다
- ② 배가 아프고 설사를 합니다

2) 가: 발목을 삐면 어떻게 해야 합니까?

나: \_\_\_\_\_

- ① 이비인후과에 가야 합니다
- ② 정형외과에 가 보는 게 좋습니다

1. <보기>처럼 이야기해 보세요. Create conversations as follows.

**보기**

가: 목이 아프면 어디에 가야 하나요?  
나: 이비인후과에 가야 합니다.

1)

내과

2)

정형외과

3)

안과

4)

피부과

정

서울  
있습니  
서울  
한방진  
서비스

The Glob  
branches  
but Chine  
program.

센터

성동

금천

은평

강동

성북

양천

서울

응급

밤에

됩니다.

중국어, 알

Who should  
also provide  
Vietnamese.

서울 시내 외국인 근로자 센터에서도 외국인 근로자를 위한 의료 서비스를 제공하고 있습니다.

서울 시내에 위치한 7개의 외국인 근로자 센터에서는 내과, 이비인후과, 치과뿐만 아니라 한방진료나 종합검진까지 가능합니다. 외국인 근로자라면 누구나 외국인 근로자 센터의 의료 서비스를 이용할 수 있습니다.

The Global Migrant Center of Seoul provides foreign workers with a medical support and treatment program. The seven branches of the Global Migrants Center offer not only basic clinic services, ear, nose, and throat treatment, and dental services but Chinese medical treatment and a complete range of comprehensive medical testing. Any foreign worker is eligible for the program.

센터명	위치	진료일	의료지원 내용	시설
성동	성동구 홍익동 147-22	매월 둘째, 넷째 일요일	내과, 치과 무료진료, 수시 종합검진, 독감백신접종	단독시설
금천	금천구 가산동 144-3	수시	보건소, 병원 연계 여성외국인 부인과 검진, 위생교육 및 위생용품, 구충제 지원	가산종합 사회복지관 내
은평	은평구 녹번동 산28-6	수시	긴급 의료기관에 통역활동가 대동 지원, 건강검진 등 자원단체 연계 진료 지원	녹번종합 사회복지관 내
강동	강동구 성내동 508-1	수시	유방암 검진, 건강검진	성내종합 사회복지관 내
성북	성북구 하월곡동 222-5	매월 둘째, 넷째 일요일	한방진료, 치과, 수시 종합건강검진	월곡종합 사회복지관 내
양천	양천구 목동 931	매월 넷째 일요일	한방진료, 이비인후과, 내과 등, 수시 건강검진	신목종합 사회복지관 내
서울	영등포 당산동 6가 1-2	매월 둘째, 넷째 일요일	한방진료, 수시 보건소 등 연계 종합검진	단독시설

**응급 상황 시 도움 받을 곳** Who to contact for emergency medical care?

밤에 갑자기 병원에 가야 한다면 어디에 도움을 요청해야 할까요? 바로 119에 전화하면 됩니다. 119는 24시간, 365일 언제든지 이용이 가능합니다. 그리고 이곳에서는 영어, 중국어, 일본어, 몽골어, 베트남어 등 5개 국어로 의료 상담 서비스를 받을 수 있습니다.

Who should you contact if you need to see a doctor late at night? Call 119. 119 is available 24 hours a day, 7 days a week. 119 also provides emergency medical consulting in five different languages including English, Chinese, Japanese, Mongolian, and Vietnamese.

[1~3] 다음 그림을 보고 알맞은 대답을 고르십시오.



이 사람은 어디에 가야 합니까?

- ①
- ②
- ③
- ④



이 사람은 무엇을 합니까?

- ①
- ②
- ③
- ④



이 사람은 무엇을 했습니까?

- ①
- ②
- ③
- ④

[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.

4. 여기는 어디입니까?

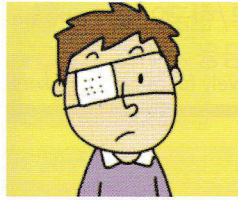
- ① 안과
- ② 소아과
- ③ 정형외과
- ④ 이비인후과

5. 남자는 무엇을 해야 합니까?

- ① 수술을 해야 합니다.
- ② 많이 걸어야 합니다.
- ③ 매일 약을 먹어야 합니다.
- ④ 집에서 찜질을 해야 합니다.

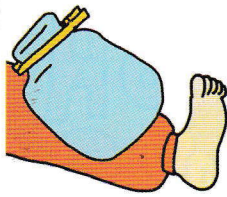
2-2] 다음 그림을 보고 알맞은 문장을 고르십시오.

1.



- ① 안과에 가야 합니다.
- ② 치과에 가야 합니다.
- ③ 피부과에 가야 합니다.
- ④ 정형외과에 가야 합니다.

2.



- ① 수술하고 있습니다.
- ② 찜질을 하고 있습니다.
- ③ 연고를 바르고 있습니다.
- ④ 파스를 붙이고 있습니다.

3-4] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

3. 가: 목이 너무 아파요.

나: 목이 \_\_\_\_\_ 이비인후과에 가 보세요.

- ① 아파서                      ② 아프고                      ③ 아프면                      ④ 아픈 후에

4. 집에서 요리를 했는데 손을 데었습니다. 그래서 연고를 바르고 밴드를 \_\_\_\_\_.

- ① 붙였습니다                      ② 먹었습니다
- ③ 찌었습니다                      ④ 주물렸습니다

5. 다음 질문에 답하십시오.

〈진료 안내〉

평일: 오전 10시~오후 6시  
 (점심 시간: 오후 1시~오후 2시)  
 토요일: 오전 10시~오후 1시  
 일요일, 공휴일: 휴진

진료를 받을 수 있는 시간은 언제입니까?

- ① 월요일 오후 7시
- ② 목요일 오전 9시
- ③ 토요일 오전 11시
- ④ 일요일 오후 12시

# 통장을 만들려고 왔어요

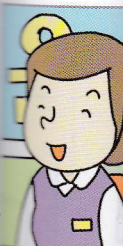
I came to open a bank account

**학습 목표** 의도 말하기, 방법 표현하기  
 To tell your intentions, To express various methods to do something

**문법** -(으)려고, -(으)면 되다

**어휘** 은행 Banks, 은행 업무/현금인출기 Banking business

**정보·문화** 외국인근로자 전용 금융 서비스  
 Banking services exclusively for migrant workers



## 대화 1



**은행원** 어떻게 오셨습니까?  
 How can I help you?

**리 한** 통장을 만들려고 왔어요.  
 I'd like to open a bank account.

**은행원** 신분증을 가지고 오셨습니까?  
 Can I see your I.D.?

**리 한** 여권도 괜찮지요?  
 You accept a passport, don't you?

**은행원** 그럼요. 여기 신청서를 쓰고 서명하세요.  
 Yes, of course. Please fill out the application form and sign here.

**리 한** 여기 다 썼어요.  
 Here it is.

**은행원** 체크카드도 만들어 드릴까요?  
 Do you also want a check card?

**리 한** 네, 만들어 주세요.  
 Yes, please.



창구  
counter



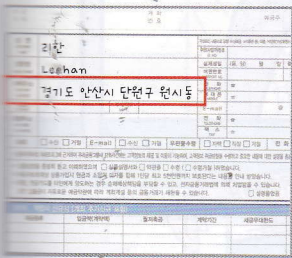
통장  
bankbook



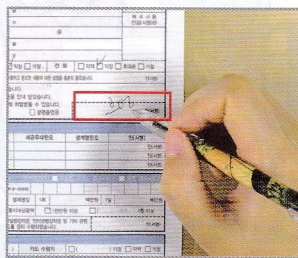
신분증  
ID card



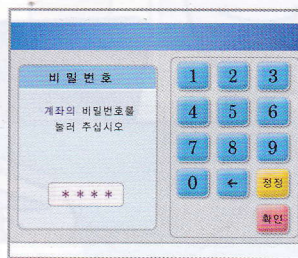
계좌 번호  
account number



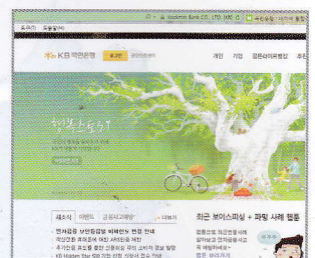
주소  
address



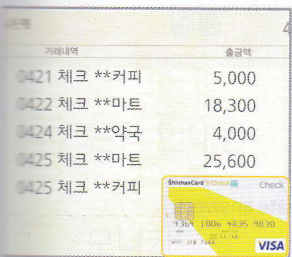
서명  
signature



비밀번호  
password



인터넷뱅킹  
Internet banking



체크카드  
check card



신용카드  
credit card

문법 1

-(으)려고

동사에 붙어 어떤 행위를 할 의도나 목적이 있음을 나타낸다.

동사 어간에 받침이 없거나 'ㄹ' 받침일 때: -려고

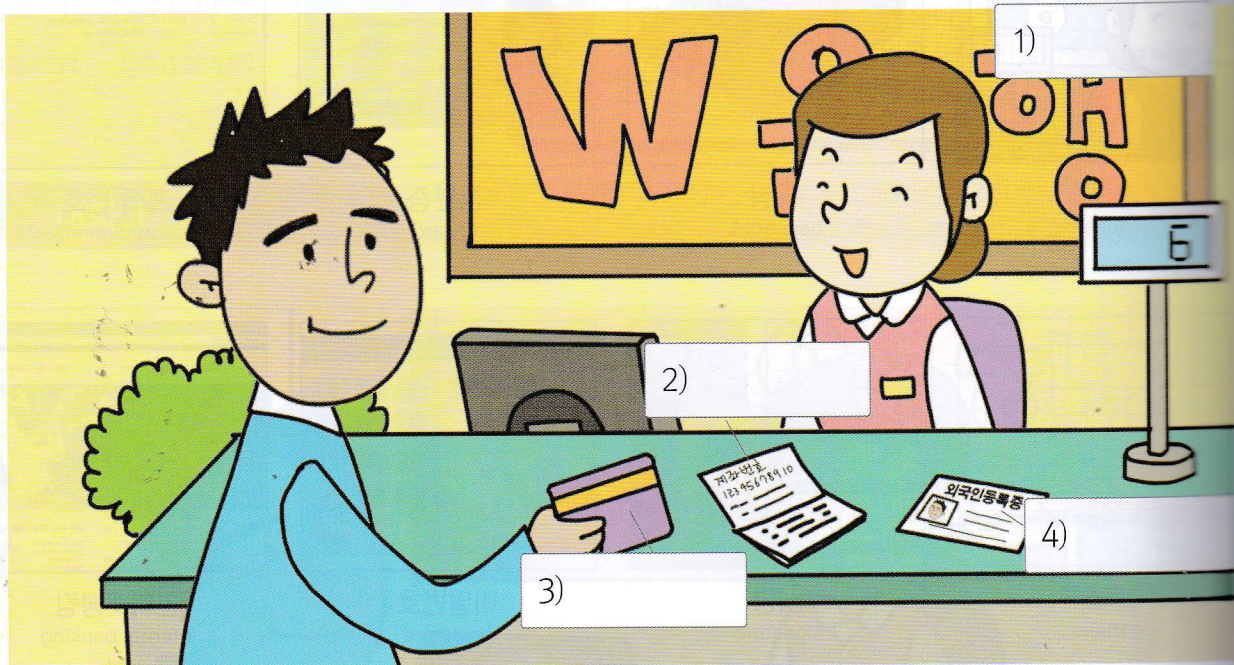
'ㄹ'을 제외한 받침이 있을 때: -으려고

- 1) 가: 왜 한국에 왔어요?  
나: 일하려고 왔어요.
- 2) 가: 모니카 씨, 옷 샀어요?  
나: 네. 다음 주 친구 결혼식 때 입으려고 샀어요.

-(으)려고 attached to a verb, expresses the intention of doing something. If a verb stem ends in a vowel or the final consonant, ㄹ, -려고 is added. If a verb stem ends in all consonants other than ㄹ, -으려고 is added.

1. 그림에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요.

Choose the words or expressions from the box that best describe the pictures.



- 보기
- 창구
- 신분증
- 체크카드
- 통장

2. 대화를 읽고 맞는 대답을 고르세요. Read the following and choose the most appropriate answers.

1) 가: 왜 한국에 왔어요?  
 나: \_\_\_\_\_

- ① 한국어를 공부하고 왔어요
- ② 한국어를 공부하려고 왔어요

2) 가: 뭘 이렇게 많이 샀어요?  
 나: \_\_\_\_\_

- ① 불고기를 만들면 고기하고 채소를 샀어요
- ② 불고기를 만들려고 고기하고 채소를 샀어요



모니카 저기요, 외국으로 송금을 하려고 하는데 어떻게 해야 돼요?

Excuse me, I would like to wire transfer money to a foreign country. What should I do?

Track 89

은행 안내원 통장이나 카드를 가지고 오셨습니까?

Do you have your bankbook or card with you?

모니카 네, 여기 통장 있어요.

Yes, here is my bankbook.

은행 안내원 통장이 있으면 현금인출기를 이용하세요. 송금 수수료도 더 적게 나와요.

If you have your bankbook, please use an ATM. Your transfer fee will be less as well.

모니카 어떻게 하는지 잘 모르겠는데 도와주시겠어요?

I don't know how to do this. Could you help me with this?

은행 안내원 네, 여기에 통장을 넣고 송금 버튼을 누르시면 됩니다.

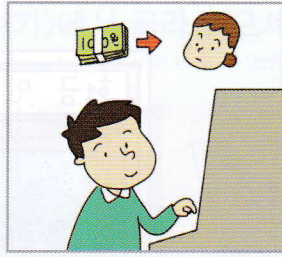
Yes, of course. Please place your bankbook here and press the "transfer" button.

모니카 감사합니다.

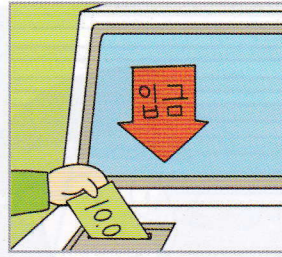
Thank you so much.



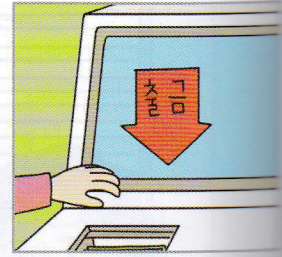
현금인출기(ATM)  
ATM



송금하다  
to transfer



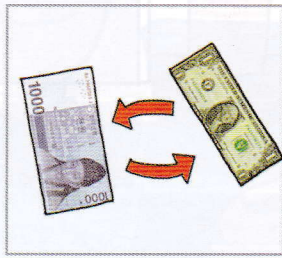
입금하다  
to deposit



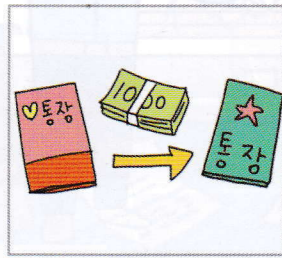
출금하다  
to withdraw



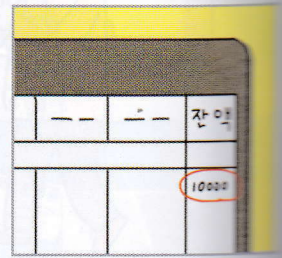
대출하다  
to loan



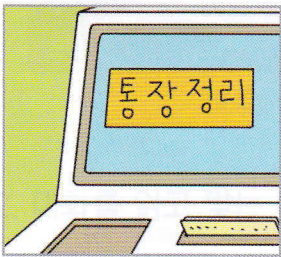
환전하다  
to exchange



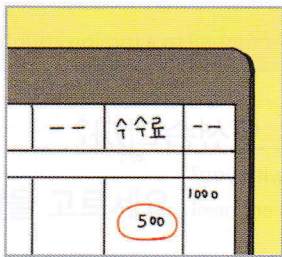
계좌 이체  
account transfer



잔액 조회  
balance inquiry



통장 정리  
bankbook update



수수료  
fees

문법 2

-(으)면 되다

동사에 붙어 어떤 상태만 갖추면 문제가 없거나 충분함을 나타낸다.

동사 어간에 받침이 없거나 'ㄹ' 받침일 때: -면 되다

'ㄹ'을 제외한 받침이 있을 때: -으면 되다

1) 가: 고향으로 송금하고 싶은데 어떻게 해야 돼요?

나: 여기 신청서를 쓰시면 됩니다.

2) 가: 이 약은 어떻게 먹어요?

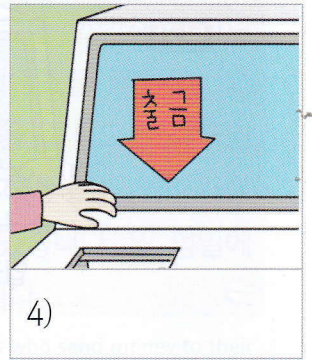
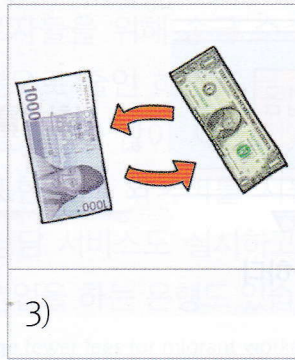
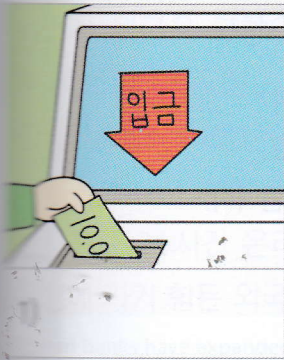
나: 하루에 2번 먹으면 돼요.

-(으)면 되다 attached to a verb, is used to indicate that a condition is fulfilled without any problem if an action takes place.  
If a verb stem ends in a vowel or the final consonant, ㄹ, -면 되다 is added.  
If a verb stem ends in all consonants other than ㄹ, -으면 되다 is added.

연습 2

그림에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요.

Choose the words or expressions from the box that best describe the pictures.



**보기**

환전하다

입금하다

출금하다

송금하다

그 위의 단어를 사용해서 <보기>처럼 이야기해 보세요.

Using the words above, make conversations as follows.

**보기**

가: 어떻게 오셨습니까?

나: 환전하려고 왔어요.

그 다음을 연결해서 대화를 완성하세요.

Match the questions to the corresponding answers.

가: 은행이 어디에 있어요?

㉠ 나: 동생 것만 사면 돼요.

가: 가족 선물은 다 샀어요?

㉡ 나: 잠깐만요. 이것만 하면 돼요.

가: 이 약은 어떻게 먹어요?

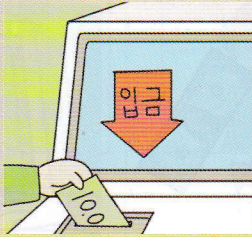
㉢ 나: 하루에 두 번 먹으면 돼요.

가: 우리 이제 퇴근할까요?

㉣ 나: 이쪽으로 쪽 가면 돼요.

1. 은행에 가서 <보기>처럼 이야기해 보세요. Following the example, make the conversations at a bank.

**보기**

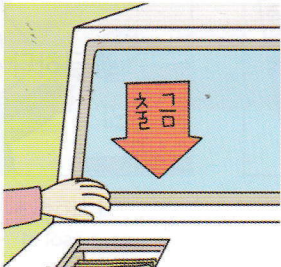


신청서를  
쓰다

가: 어떻게 오셨습니까?  
나: 입금하려고 왔어요.  
가: 신청서를 쓰시면 됩니다.

입금하다


1)



출금하다

현금인출기를  
이용하다

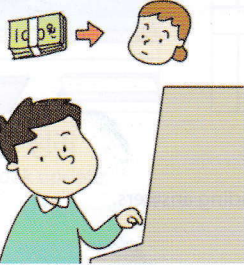
2)



신청서를 쓰고  
신분증을 주다

통장을 만들다


3)



송금하다

여기에  
계좌번호를  
쓰다

4)



통장 정리를 하다

여기에 통장을  
넣다

은행에서 외국인 고객을 위한 맞춤서비스가 늘어나고 있습니다. 국내에서 직장 생활을 하면서 월급을 고향으로 송금하는 외국인 근로자들을 위해 송금 수수료를 할인해 주기도 하고 보통 하루 정도 걸리는 해외 송금을 10분으로 줄인 해외 송금 서비스를 제공하기도 합니다. 그리고 울산이나 거제 지역 등 외국인 근로자가 많이 사는 지역을 중심으로 외국인 전용 상담 창구를 설치한 은행도 있습니다. 또한 8개 외국어를 지원하는 현금인출기를 설치하고 24시간 온라인 해외 송금과 외국어 상담 서비스도 실시하고 있습니다. 또 평일에 은행에 가기 힘든 외국인 고객을 위해 일요일에 영업을 하는 은행도 있습니다.

Korean banks have expanded services for foreigners. They charge fewer fees for migrant workers who send money to their home countries, and also offer a wire transfer service that only takes 10 minutes, which normally takes one full business day. Some branches located in expatriate communities such as Ulsan and Geoje run windows exclusively for foreign customers, especially migrant workers. Moreover, eight different languages are provided at the ATMs, and international money transfer and language services are available online 24 hours a day. A few banks operate some branches on Sunday for migrant workers who normally work six days a week.

**외국인 근로자 송금 수수료 대폭할인**  
Significantly reduced commission charged on customers

Special services for Foreign Workers

**45.3%**

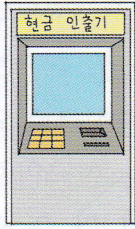
일반 송금 대비 USD 1,000 송금 시 자동이체 시

- China**: "外国人劳动者专用的特别服务" 顾客支付的手续费大幅度减少
- Thailand**: "บริการพิเศษสำหรับแรงงานต่างชาติ" บริการโอนเงินค่าจ้างแรงงานต่างชาติ
- Vietnam**: "Dịch vụ đặc biệt áp dụng cho người lao động ngoại quốc" Khách hàng được giảm đáng kể lệ phí chuyển tiền
- Philippine**: "Espesyal na serbisyo para lamang sa mga dayuhang manggagawa" Ang bayad na kalalang bayaran ng customer ay binawasan
- Uzbekistan**: "Chet elik ishchilar uchun maxsus xizmat" Xaridor to'laydigan soliq qisqartirildi



[1~3] 다음 그림을 보고 알맞은 대답을 고르십시오.

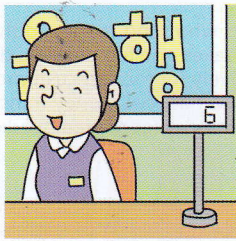
1.



이것은 무엇입니까?

- ①
- ②
- ③
- ④

2.



여기에서 무엇을 할 수 있습니까?

- ①
- ②
- ③
- ④

3.



이 사람은 무엇을 합니까?

- ①
- ②
- ③
- ④

[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.

4. 오늘은 무슨 요일입니까?

- ① 월요일
- ② 수요일
- ③ 토요일
- ④ 일요일

5. 남자는 왜 은행에 갑니까?

- ① 환전하려고
- ② 친구를 만나려고
- ③ 통장을 만들려고
- ④ 고향에 돈을 보내려고

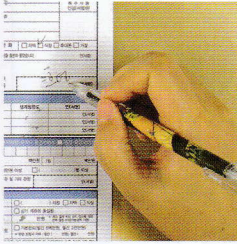
[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오.

1.



- ① 통장입니다.
- ② 신분증입니다.
- ③ 신용카드입니다.
- ④ 휴대 전화입니다.

2.



- ① 은행에 갑니다.
- ② 서명을 합니다.
- ③ 돈을 찾습니다.
- ④ 통장 정리를 합니다.

[3~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

3. 가: 몽골로 \_\_\_\_\_하려고 해요.

나: 얼마나 보내실 거예요?

- ① 가입
- ② 송금
- ③ 조회
- ④ 정리

4. 저는 월급을 받으면 \_\_\_\_\_에 가서 입금을 하고 고향으로 돈도 보냅니다.

- ① 은행
- ② 병원
- ③ 우체국
- ④ 도서관

5. 가: 한국 돈을 베트남 돈으로 바꾸고 싶어요.

나: \_\_\_\_\_을 하려면 회사 앞에 있는 은행에 가 보세요. 저도 거기에서 했는데 수수료가 별로 안 들었어요.

- ① 입금
- ② 출금
- ③ 환전
- ④ 대출

# 필리핀으로 엽서를 보내고 싶은데요

I would like to send a postcard to the Philippines

학습 목표	편지 보내기, 요청하기 To send letters, To request
문법	-(으)로, -(으)십시오
어휘	우편물 Mail, 소포/택배 Packages/ Deliveries
정보·문화	국제 특급 우편 서비스 Express Mail Service

## 대화 1



[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.

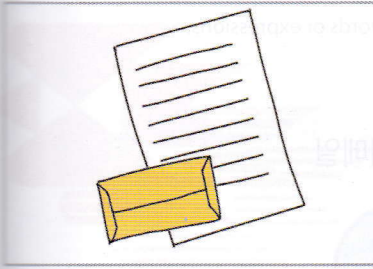
우체국 직원 어떻게 오셨습니까?  
How can I help you?

모니카 엽서를 보내고 싶은데요.  
I would like to send a postcard.

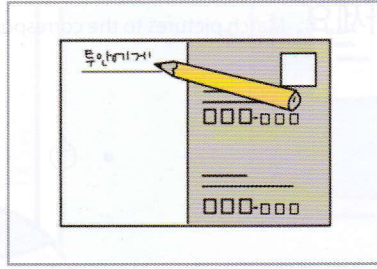
우체국 직원 어디로 보내실 겁니까?  
Where do you want to send it?

모니카 필리핀으로 보낼 겁니다.  
I will send this to the Philippines.

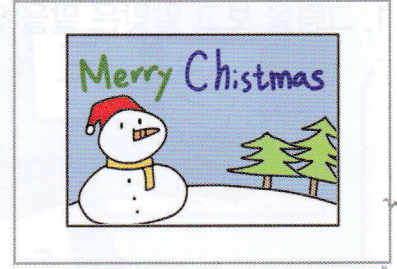
우체국 직원 엽서를 여기에 올려놓으세요. 그런데 받는 사람의 우편번호가 없네요. 우편번호를 쓰세요.  
Please place the card here. Oh, but the zip code of the recipient is missing. Please write the zip code.



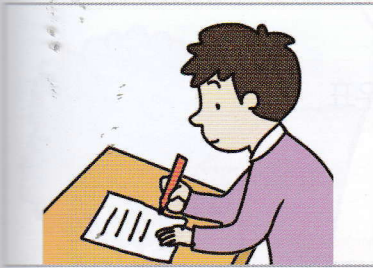
편지  
letter



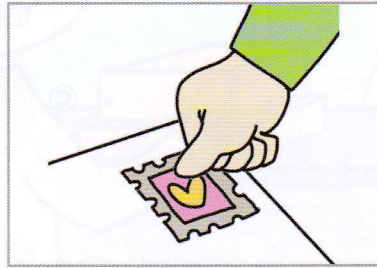
엽서  
postcard



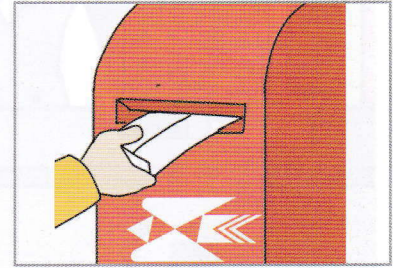
카드  
card



편지를 쓰다  
to write a letter



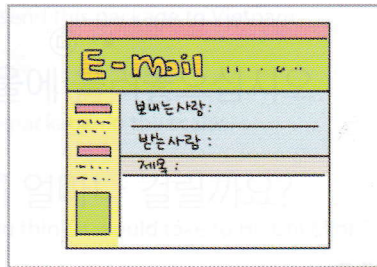
우표를 붙이다  
to affix a postage stamp



편지를 보내다  
to send a letter



편지 봉투  
envelope



이메일  
e-mails

명사에 붙어 그 지점을 목적지로 함을 나타낸다.

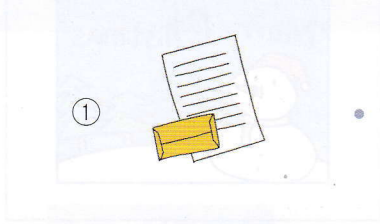
명사에 받침이 없거나 'ㄹ' 받침일 때: 로

'ㄹ'을 제외한 받침이 있을 때: 으로

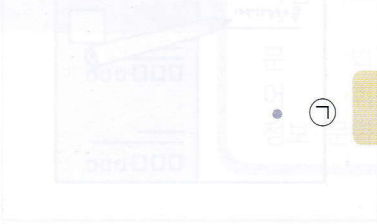
- 1) 가: 어떻게 오셨습니까?  
나: 인도네시아로 편지를 보내려고 합니다.
- 2) 가: 투안 씨, 이번 휴가에 뭐 할 거예요?  
나: 부산으로 여행을 갈 거예요.

(으)로 attached to a noun, is used to indicate a specific destination or a general direction.  
로 is used after a noun ending in a vowel or the consonant, ㄹ.  
으로 is used after a noun ending in all consonants other than ㄹ.

1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. Match pictures to the corresponding words or expressions.



①



㉠

이메일

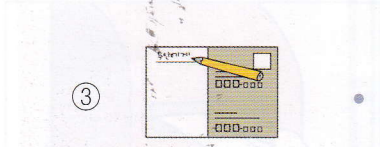


②



㉡

엽서

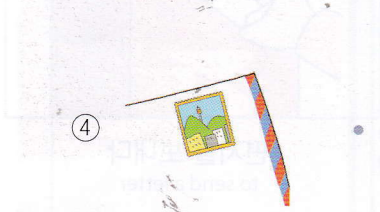


③



㉢

우표

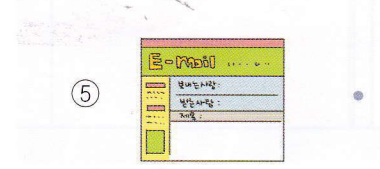


④

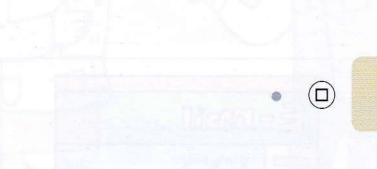


㉣

카드



⑤



㉤

편지

2. 대화를 읽고 맞는 대답을 고르세요. Read the following and choose the most appropriate answers.

1) 가: 주말에 뭐 했어요?

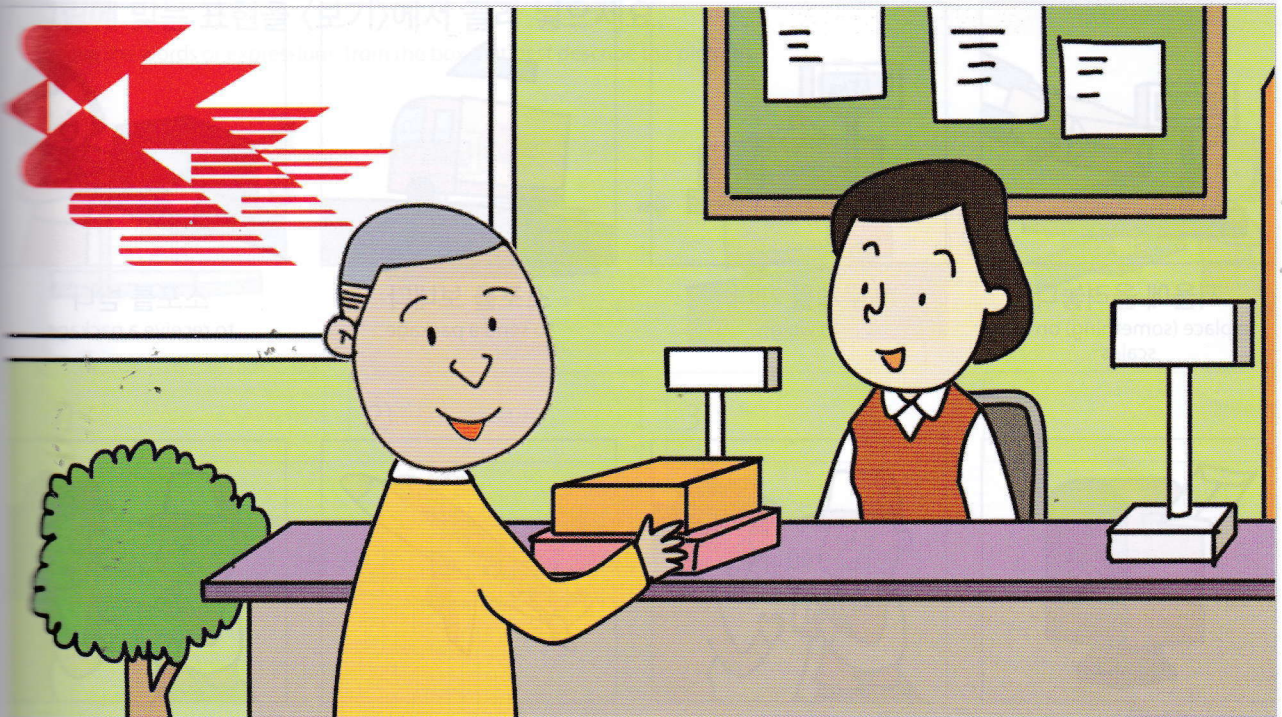
나: \_\_\_\_\_

- ① 부산으로 여행을 할 거예요
- ② 부산으로 여행을 갔다 왔어요

2) 가: 편지를 보내려고 합니다.

나: \_\_\_\_\_ ?

- ① 어디로 보내실 거예요
- ② 어디에서 보내실 거예요



투 안      베트남으로 소포를 보내려고 하는데요.  
I'm planning to send this package to Vietnam.

Track 92

우체국 직원      상자를 저울에 올려놓으십시오.  
Please place the package on the scales.

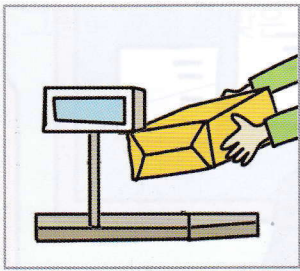
투 안      호찌민까지 얼마나 걸릴까요?  
How long do you think it would take to Ho Chi Minh?

우체국 직원      배편은 한두 달 정도 걸리고 항공편은 열흘에서 2주 정도  
걸립니다.  
It usually takes about one to two months by ship; and it will get there in about 10-14 days by airmail.

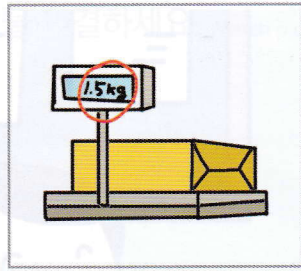
투 안      좀 급해서 그러는데 제일 빠른 걸로 해 주세요.  
This is urgent, so I want to send it as fast as possible please.

우체국 직원      국제 특급이 제일 빠르는데 국제 특급으로 보내시겠습니까?  
The fastest service is EMS. Is that okay?

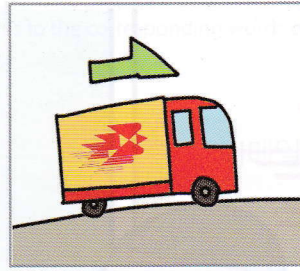
투 안      네, 그걸로 해 주세요.  
Yes, that's great.



저울에 올려놓다  
to place (something) on the scales



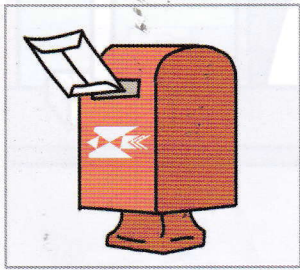
무게를 재다  
to weigh



소포를 보내다  
to send a package



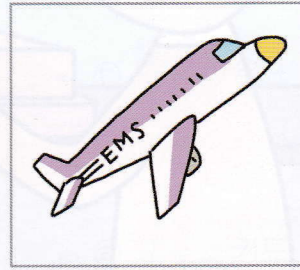
소포를 받다  
to receive a package



일반 우편  
standard mail



등기 우편  
registered mail



국제 특급(EMS)  
Express Mail



택배  
delivery

동사에 붙어 회의나 연설, 발표, 보고 등 공식적인 자리에서나 처음 만난 사람이나 손님에게 정중하게 명령하거나 권유할 때 쓴다.

동사 어간 말에 받침이 없거나 ‘ㄹ’ 받침일 때: -십시오  
(※ ‘ㄹ’ 받침일 때는 ‘ㄹ’이 탈락한다. 예) 만들다 → 만드십시오  
‘ㄹ’을 제외한 받침이 있을 때: -으십시오

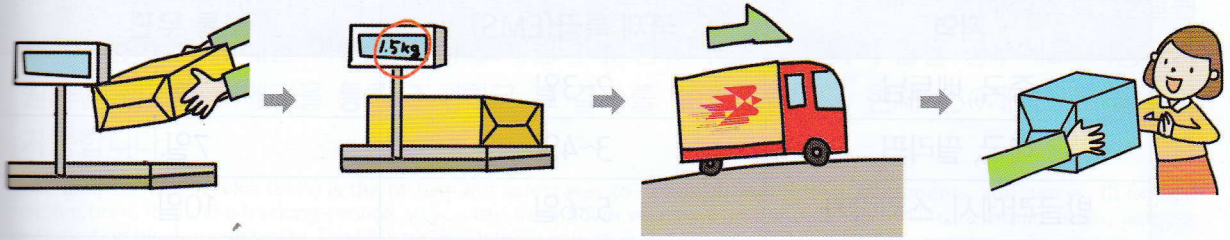
- 1) 가: 소포를 보내고 싶습니다.  
나: 이 저울 위에 올려놓으십시오.
- 2) 가: 우편번호를 안 쓰셨습니다. 여기에 우편번호를 쓰십시오.  
나: 네, 알겠습니다.
- 3) 가: 신용카드를 잃어버렸는데 어떻게 해야 돼요?  
나: 이 전화번호로 전화를 거십시오.

-(으)십시오 attached to a verb, is used to make a polite request or a command. As it is a formal speech form, it is often used in such official settings as business meetings, formal speeches, presentations, and briefings and reports. It is also used when speaking to someone you meet for the first time and customers. If a verb stem ends in a vowel or the consonant ㄹ, -십시오 is added. If a verb stem ends in all consonants other than ㄹ, -으십시오 is added.

## 연습 2

1 그림에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요.

Choose the words or expressions from the box that best describe the pictures.



1)

2)

3)

4)

**보기**

무게를 재다

소포를 보내다

저울에 올려놓다

소포를 받다

2 다음의 문장에 이어질 문장을 찾아 연결하세요.

Match each sentence on the left to the corresponding request on the right.

㉠ 무게를 재야 합니다.

㉡ 우표를 붙이십시오.

㉢ 우표를 안 붙였습니다.

㉣ 여기에서 기다리십시오.

㉤ 지금 들어가면 안 됩니다.

㉥ 여기에 주소를 쓰십시오.

㉦ 보내는 사람의 주소가 없습니다.

㉧ 소포를 저울에 올려놓으십시오.

표를 보고 <보기>처럼 이야기해 보세요. Using the chart below, make the conversations as follows.

지역	국제 특급(EMS)	보통 우편
중국, 베트남	2~3일	5일
태국, 필리핀	3~4일	7일
방글라데시, 스리랑카	5~6일	10일

보기



중국

가: 중국으로 카드를 보내려고 해요.

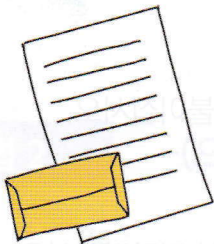
나: 카드를 저울 위에 올려놓으십시오.

가: 중국까지 얼마나 걸려요?

나: 국제 특급은 2, 3일 걸리고 보통 우편은 5일 정도 걸립니다.

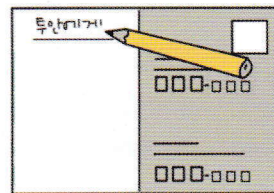
가: 그럼 특급 우편으로 해 주세요.

1)



태국

2)



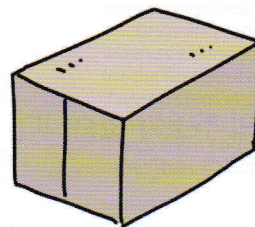
베트남

3)



방글라데시

4)



스리랑카

국제 특급 우편 서비스는 급한 편지나 서류, 소포 등을 가장 빠르고 안전하게 외국으로 배달해 주는 서비스입니다. 국제특급으로 발송한 우편물의 경우에는 국제적으로 연결된 컴퓨터망을 통해 배달 여부가 즉시 조회됩니다. 컴퓨터 조회가 되지 않을 경우에도 이용자가 원하면 팩스나 이메일을 통해 조회하고 그 결과를 알려 드립니다. 현재 150개국으로 발송이 가능합니다.

The Express Mail Service (EMS) is the fastest and safest way to deliver urgent letters, documents, and parcels to foreign destinations. It offers a tracking service, so you can track down your mail and/or packages online, or inquire about delivery information by phone or by fax. The EMS service delivers your mail and/or packages to over 150 countries.

**보낼 수 있는 물품** Items that can be shipped



편지



서류



옷



책



화장품

**보낼 수 없는 물품** Items that cannot be shipped.



음식물



한약



동물류



식물류



폭발성/가연성  
물질



금·은 등의  
귀금속



신용카드



현금(지폐, 동전)

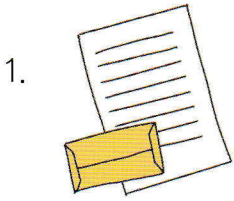


여행자 수표



항공권

[1~2] 다음 그림을 보고 알맞은 대답을 고르십시오.

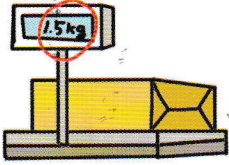


1.

이것은 무엇입니까?

- ①
- ②
- ③
- ④

2.



지금 무엇을 합니까?

- ①
- ②
- ③
- ④

[3~5] 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.

3. 여기는 어디입니까?

- ① 약국
- ② 은행
- ③ 백화점
- ④ 우체국

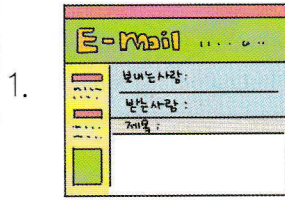
4. 남자는 왜 여기에 왔습니까?

- ① 편지를 보내려고 왔습니다.
- ② 택배를 받아야 해서 왔습니다.
- ③ 여자를 만나고 싶어서 왔습니다.
- ④ 택배 물품을 전달하려고 왔습니다.

5. 베트남으로 엽서를 보낼 때 국제 특급은 며칠이 걸립니까?

- ① 3일
- ② 4일
- ③ 7일
- ④ 10일

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오.



1.

- ① 카드입니다.
- ③ 이메일입니다.

- ② 엽서입니다.
- ④ 편지 봉투입니다.



2.

- ① 우표를 삽니다.
- ③ 돈을 찾습니다.

- ② 엽서를 씁니다.
- ④ 통장 정리를 합니다.

[3~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

3. 가: 편지를 \_\_\_\_\_ 해요. 이 근처에 우체국이 있어요?  
 나: 이 근처에는 없고 지하철역 쪽으로 가야 해요.

- ① 받으려고
- ② 보내려고
- ③ 읽으려고
- ④ 찾으려고

4. 가: 소포를 보내고 싶어요.  
 나: 그럼 \_\_\_\_\_ 위에 소포를 올려놓으세요.

- ① 전화
- ② 저울
- ③ 우표
- ④ 봉투

5. 가: 손님, 받는 사람의 주소가 없네요. 받는 사람의 주소를 \_\_\_\_\_.  
 나: 네, 알겠습니다. 여기 있어요.

- ① 쓰네요
- ② 쓰십시오
- ③ 썼습니다
- ④ 쓰지 마세요